

## I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 219/2007 НА СЪВЕТА

от 27 февруари 2007 година

за създаване на Съвместно предприятие за разработване на ново поколение Европейска система за управление на въздушното движение (SESAR)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 171 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет,

като има предвид, че:

(1) С цел създаване на единното европейско небе на 10 март 2004 г. Европейският парламент и Съветът приеха Регламент (ЕО) № 549/2004 за определяне на рамката за създаването на единно европейско небе („Рамков регламент“) <sup>(1)</sup>, Регламент (ЕО) № 550/2004 за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе („Регламент за осигуряване на обслужване“) <sup>(2)</sup>, Регламент (ЕО) № 551/2004 относно организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе („Регламент за въздушното пространство“) <sup>(3)</sup> и Регламент (ЕО) № 552/2004 относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение („Регламент за оперативна съвместимост“) <sup>(4)</sup>.

(2) Проектът за модернизиране на управлението на въздушното движение в Европа („проектът SESAR“) е технологичният компонент на единното европейско небе. Неговата цел е до 2020 г. да обезпечи на Общността

висококачествена инфраструктура за контрол на въздушното движение, която ще даде възможност за безопасно и екологосъобразно развитие на въздушния транспорт, като се ползва пълноценно от технологичните достижения на програми като „Галилео“.

(3) След присъединяването на Общността към Еуроконтрол Комисията и Еуроконтрол подписаха рамково споразумение за сътрудничество с оглед въвеждане на единното европейско небе и извършване на научноизследователска дейност в областта на контрола на въздушното движение.

(4) Съгласно насоките, приети от Съвета по въпросите на конкурентоспособността от 7 юни 2005 г. относно подготовката на бъдещата Европейска космическа програма, Европейският съюз ще следи за осигуряване на наличие и непрекъснатост на оперативното обслужване в подкрепа на политиките си и ще допринася за развитието, разгръщането и функционирането на европейската космическа инфраструктура, съсредоточавайки усилия върху космическите приложения за осъществяване на политиките си.

(5) Проектът SESAR има за цел да обедини и съгласува научноизследователската дейност, доскоро осъществявана разпокъсано и некоординирано в рамките на Общността, като включи и най-отдалечените откъснати региони, посочени в член 299, параграф 2 от Договора.

(6) Тъй като предотвратява дублирането на научноизследователски дейности, проектът SESAR няма да доведе до увеличаване общия обем на приноса на ползвателите на въздушното пространство към този вид дейности.

(7) Проектът SESAR се състои от три фази: фаза на дефиниране, фаза на развитие и фаза на разгръщане.

<sup>(1)</sup> ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10.

<sup>(3)</sup> ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20.

<sup>(4)</sup> ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26.

- (8) Цел на фазата на дефиниране на проекта SESAR е да се определят различните технологични етапи на проекта, приоритетите на програмите за модернизация и плановете за оперативно внедряване. Тя се съфинансира от Общността и Европейската организация за безопасност на въздухоплаването (Евроконтрол).
- (9) Фазата на дефиниране започна през октомври 2005 г. и се осъществява под ръководството на Евроконтрол от консорциум от предприятия, подбрани след публична покана за участие в търг. Тя ще приключи през 2008 г. с изготвяне на Европейски генерален план за управление на въздушното движение. Този план ще определи работната програма за прилагане на целевите понятия, включително различните стратегии на разгръщане.
- (10) Фазата на дефиниране ще бъде последвана от фаза на развитие (2008—2013 г.), по време на която ще бъдат разработени нови съоръжения, системи или стандарти, осигуряващи преминаване към напълно оперативно съвместима система за управление на въздушното движение в Европа.
- (11) След фазата на развитие ще се премине към фаза на разгръщане (2014—2020 г.), която ще се изразява в широкомащабно производство и внедряване на новата инфраструктура за управление на въздушното движение. Тази инфраструктура следва да се състои от напълно хармонизирани и оперативно съвместими компоненти, които да гарантират високо качество на въздушния транспорт в Европа.
- (12) Предвид броя на участниците, които ще трябва да се включат в този процес, и необходимите финансови средства и технически експертни умения от съществено значение за оптимизиране на дейностите е да се създаде юридическо лице, което да осигурява управлението на предназначенията за проекта SESAR средства по време на фазата на развитие.
- (13) Следователно е необходимо да се създаде съвместно предприятие по смисъла на член 171 от Договора, което ще позволи постигането на значителен напредък в развитието на технологиите, свързани със системите за контрол на въздушното движение по време на фазата на развитие, и ще подготви фазата на разгръщане.
- (14) Основна задача на Съвместното предприятие е да ръководи научноизследователската и развойната дейност и дейността по утвърждаване в рамките на проекта SESAR, като обедини предоставеното от членовете на предприятието финансиране от обществени и частни източници и използва външни технически ресурси, по-специално опита и експертните умения на Евроконтрол.
- (15) Дейността, която Съвместното предприятие извършва в рамките на програма SESAR, е главно научноизследователска и развойна. Поради това финансирането на Общността следва да постъпва в частност по линия на рамковите програми за изследвания и развитие. Допълнителни средства могат да се изплащат от Програмата за трансевропейски транспортни мрежи в съответствие с член 4, буква ж) от Решение 1692/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 1996 г. относно насоките на Общността за развитие на трансевропейските транспортни мрежи<sup>(1)</sup>, което предвижда възможността за финансиране на научноизследователска и развойна дейност.
- (16) Финансирането на Съвместното предприятие от страна на Общността следва на този етап от проекта да се ограничи до фазата на развитие и до периода, обхванат от текущите финансови перспективи за 2007—2013 г. Това обаче не лишава Съвета от възможността да преразгледа обхвата, управлението, финансирането и срока на Съвместното предприятие въз основа на постигнатия през фазата на развитие напредък.
- (17) Съществен елемент на проекта SESAR е значителното участие на авиационната промишленост. Следователно от основно значение е общественият дял от бюджета, предназначен за фазата на развитие на проекта, да бъде допълнен с участието на авиационната промишленост.
- (18) Съвместното предприятие следва да се създаде, преди да е приключила фазата на дефиниране, за да може да проследи работата през тази фаза и да подготви фазата на развитие с цел своевременно прилагане на Европейския генерален план за управление на въздушното движение.
- (19) Съветът следва да одобри с решение Европейския генерален план за управление на въздушното движение, включително неговото прехвърляне към Съвместното предприятие, с оглед модернизиране на управлението на въздушното движение в Европа, и следва също в този смисъл да преразглежда финансирането на проекта SESAR, и по-специално поетите ангажименти за финансово участие от промишлеността в Съвместното предприятие.
- (20) За улесняване на комуникациите с членовете-учредители, седалището на Съвместното предприятие следва да се установи в Брюксел.

<sup>(1)</sup> ОВ L 228, 9.9.1996 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

- (21) Съвместното предприятие е юридическо лице с нестопанска цел, което осъществява с всички свои средства управление на обществена научноизследователска програма от общоевропейски интерес. Неговите двама членове учредители са международни организации, които извършват дейност от името на своите държави-членки. Това юридическо лице следва да получи, доколкото е възможно, най-значителните данъчни облекчения в държавата домакин.
- (22) Комисията следва да бъде подпомагана от Комитета за единно небе, създаден по силата на член 5 от Регламент (ЕО) № 549/2004. Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕС на Съвета от 28 юни 1999 г. за определяне на реда и условията за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(1)</sup>.
- (23) Необходимо е Комисията да информира редовно Европейския парламент и Съвета относно напредъка на Съвместното предприятие. Тази информация следва да се подава посредством извършваните от Комисията периодични прегледи и годишните доклади за дейността на Съвместното предприятие.
- (24) Правилата за организацията и функционирането на Съвместното предприятие следва да се определят с устав, който е даден в приложението.
- (25) Аеронавигационните такси се изплащат изцяло от ползвателите на въздушното пространство, с което те допринасят за финансиране на научноизследователската и развойната дейност в областта на управлението на въздушното движение. Ето защо те следва да получат подходящо представителство в Съвместното предприятие.
- (26) Общественото финансиране за фазите на дефиниране и развитие на проекта SESAR е значително и инвестициите в ново поколение управление на въздушното движение би следвало да се направят до голяма степен от държавите-членки, включително от определени от тях органи. Държавите-членки (на Европейския съюз и/или на Евроконтрол) следва да получат за нетърговски цели безплатен достъп до познанията, придобити в резултат от осъществяването на проекта, както и да им бъде позволено да използват тези познания за собствени цели, включително покани за търгове,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

##### Създаване на Съвместно предприятие

1. С цел управление на дейностите от фазата на развитие на проекта за модернизиране управлението на въздушното движение в Европа и за повишаване на безопасността („проекта

SESAR“) се създава Съвместно предприятие с наименование „Съвместно предприятие SESAR“ („Съвместното предприятие“).

2. Съвместното предприятие прекратява съществуването си 8 години след като Съветът одобри Европейския генерален план за управление на въздушното движение („Генералния план за УВД“), изготвен в резултат на фазата на дефиниране на проекта SESAR. Съветът взема решение за това одобрение въз основа на предложение от Комисията.

3. Генералният план за УВД се предоставя на Европейския парламент.

4. Обхватът, администрирането, финансирането и срокът на Съвместното предприятие се преразглеждат при необходимост от Съвета въз основа на предложение от Комисията, в зависимост от развитието на проекта и Генералния план за УВД, като се взема предвид оценката по член 7.

5. Целта на Съвместното предприятие е да осигури модернизирането на Европейската система за управление на въздушното движение, като обедини и съгласува всички свързани научноизследователски и развойни дейности в Общността. Предприятието отговаря за изпълнението на Генералния план за УВД, и в частност за осъществяването на следните задачи:

— организиране и координиране на дейностите от фазата на развитие на проекта SESAR в съответствие с Генералния план за УВД, изготвен в резултат на ръководената от Евроконтрол фаза на дефиниране на проекта, чрез обединяване и управление на средствата от обществените и частния сектор в рамките на една структура,

— осигуряване на необходимото финансиране за дейностите от фазата на развитие на проекта SESAR в съответствие с Генералния план за УВД,

— осигуряване участието на основните заинтересовани страни в сектора на управление на въздушното движение в Европа, и по-специално: доставчиците на аеронавигационно обслужване, ползвателите на въздушното пространство, професионалните сдружения на персонала, летищата, производителите на авиационно оборудване и техника, както и съответните научни институции или съответната научна общност,

— организиране на техническата работа във връзка с научноизследователската, развойната, сертификационната и проучвателната дейност, които ще се извършват под негово ръководство, като се избягва разпокъсането им,

— осигуряване на контрол над дейностите, свързани с разработването на общи продукти, надлежно идентифицирани в Генералния план за УВД, и ако е необходимо, организиране на конкретни търгове.

6. Съвместното предприятие започва работа най-късно в момента, в който към него бъде прехвърлен Генералният план за УВД.

<sup>(1)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, последно изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

7. Седалището на Съвместното предприятие се намира в Брюксел.

#### Член 2

##### Правен статут

1. Съвместното предприятие има юридическа правосубектност. Във всяка държава-членка Съвместното предприятие се ползва от възможно най-пълната юридическа правоспособност, предоставяна на юридическите лица по законите на съответната държава. То може по-специално да придобива или да се разпорежда с недвижимо и движимо имущество и да бъде страна в съдебни производства.

2. Държавите-членки предприемат всички възможни мерки, за да предоставят на Съвместното предприятие възможно най-значителните данъчни облекчения, що се отнася до ДДС и други данъци и акцизи.

#### Член 3

##### Устав на Съвместното предприятие

Приема се устав на Съвместното предприятие, който е даден в приложението и представлява неразделна част от настоящия регламент.

#### Член 4

##### Източници на финансиране

1. Съвместното предприятие се финансира от вноски на членовете му, включително частни предприятия, в съответствие с членове 1 и 12 от неговия устав.

2. Финансовото участие на Общността се изплаща от бюджета на Рамковата програма за изследвания и технологично развитие. То може допълнително да се финансира от бюджета на Рамковата програма за трансевропейските мрежи.

3. Всякакво финансово участие на Общността в Съвместното предприятие се преустановява след изтичане на финансовите перспективи за 2007—2013 г., освен ако Съветът не реши друго въз основа на предложение от Комисията.

#### Член 5

##### Комитет

1. Комитетът за единно небе, създаден по силата на член 5 от Регламент (ЕО) № 549/2004 („Комитетът“), се информира редовно за работата на Съвместното предприятие. За тази цел Комисията включва проекта SESAR като точка в дневния ред на заседанията на Комитета.

2. Комисията приема позицията на Общността в Административния съвет.

3. Позицията на Общността в Административния съвет обаче, що се отнася до решения във връзка с назначаването на изпълнителен директор, стратегически финансови въпроси или решения, взети съгласно член 23 от устава, се приема в съответствие с процедурата, посочена в член 6, параграф 2 от настоящия регламент.

4. Позицията на Общността в Административния съвет относно решения във връзка с присъединяването на нови членове, измененията на устава и съществени изменения на Генералния план за УВД се приема в съответствие с процедурата, посочена в член 6, параграф 3.

#### Член 6

##### Процедура на комитета

1. Комисията се подпомага от Комитета, упоменат в член 5.

2. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

3. Когато се прави позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

4. Комисията може да се консултира с Комитета по всякакви други въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент.

5. Комитетът приема свой процедурен правилник.

#### Член 7

##### Преглед

На всеки три години от началото на дейността на Съвместното предприятие и най-малко една година преди изтичането на неговия срок Комисията прави преглед на прилагането на настоящия регламент, на постигнатите от Съвместното предприятие резултати и на методите му на работа, както и на общото му финансово състояние. Комисията представя резултатите от тези прегледи на Европейския парламент и на Съвета.

#### Член 8

##### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 27 февруари 2007 година.

За Съвета  
Председател  
P. STEINBRÜCK

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## УСТАВ НА СЪВМЕСТНОТО ПРЕДПРИЯТИЕ

## Член 1

## Членове

1. Учредители на Съвместното предприятие са, както следва:
  - Европейската общност, представлявана от Европейската комисия („Комисията“),
  - Европейската организация за безопасност на въздухоплаването („Евроконтрол“), представлявана от нейната агенция.
2. Членове на Съвместното предприятие могат да станат:
  - Европейската инвестиционна банка,
  - всяко друго държавно или частно предприятие или орган, включително такива от трети страни, които са сключили поне едно споразумение с Европейската общност в областта на въздушния транспорт.
3. Всяка молба за присъединяване се отправя до изпълнителния директор, който я предава на Административния съвет. Административният съвет решава дали да разреши започването на преговори. Ако бъде дадено разрешение, изпълнителният директор преговаря по условията на присъединяване и ги предоставя на Административния съвет. Тези условия включват в частност разпоредби относно финансовото участие и представителството в Административния съвет. Проектът на споразумение за членство се внася в Административния съвет за одобрение съгласно член 5, параграф 1, буква г).
4. Когато решава дали да разреши започване на преговори за присъединяване с държавно или частно предприятие или орган, Административният съвет взема под внимание по-специално следните критерии:
  - документирани познания и опит в управлението на въздушното движение и/или производството на такова оборудване и/или услуги с предназначение управление на въздушното движение,
  - очакван принос на предприятието или органа към изпълнението на Генералния план за УВД,
  - финансова стабилност на предприятието или органа,
  - потенциален конфликт на интереси.
5. Членството в Съвместното предприятие не може да бъде прехвърляно на трети страни освен с предварителното одобрение на Административния съвет, прието с единодушие.

## Член 2

## Органи на Съвместното предприятие

Органите на Съвместното предприятие са Административният съвет и изпълнителният директор.

## Член 3

## Състав и председателство на Административния съвет

1. Административният съвет се състои от:
  - а) представител на всеки един от членовете на Съвместното предприятие;
  - б) военен представител;
  - в) представител на гражданските ползватели на въздушното пространство, излъчен от тяхна представителна организация на европейско равнище;
  - г) представител на доставчиците на аеронавигационно обслужване, излъчен от тяхна представителна организация на европейско равнище;
  - д) представител на производителите на оборудване и техника, излъчен от тяхна представителна организация на европейско равнище;
  - е) представител на летищата, излъчен от представителна организация на европейско равнище;
  - ж) представител на органите, изразяващи интересите на персонала в сектора на управление на въздушното движение, излъчен от тяхна представителна организация на европейско равнище;
  - з) представител на съответните научни институции или съответната научна общност, излъчен от тяхна представителна организация на европейско равнище.
2. Административният съвет се председателства от представител на Общността.

## Член 4

## Гласуване в Административния съвет

1. Представителите, посочени в член 3, параграф 1, букви а) и в), имат право на глас.
2. Членовете на Съвместното предприятие имат брой гласове, който е пропорционален на участието им в капитала на Съвместното предприятие. Независимо от първото изречение на настоящия параграф обаче Общността и Евроконтрол притежават всяка не по-малко от 25 % от общия брой гласове, а представителят на ползвателите на въздушното пространство, упоменат в член 3, параграф 1, буква в), има най-малко 10 % от общия брой гласове.
3. Решенията на Административния съвет се приемат с обикновено мнозинство от гласовете, освен ако не е предвидено друго в настоящия устав.

4. При равенство на гласовете Общността има решаващ глас.

5. Всяко решение във връзка с присъединяването на нови членове (по смисъла на член 1, параграф 2), назначаването на изпълнителния директор, предложени изменения на настоящия устав, предложения до Комисията относно срока на Съвместното предприятие, прекратяването на Съвместното предприятие или решения, взети съгласно член 23, изисква положителен вот на представителя на Общността в Административния съвет.

6. Решения във връзка с приемането на Генералния план за УВД и негови изменения изискват положителен вот на учредителите. Независимо от параграф 1 по-горе тези решения не се приемат, когато представителите, посочени в член 3, параграф 1, букви в), г), е) и ж), са единодушно против.

#### Член 5

##### Отговорности на Административния съвет

1. Административният съвет отговаря по-специално за следното:

а) приема Генералния план за УВД, одобрен от Съвета по реда на член 1, параграф 2 от настоящия регламент, и одобрява всяко предложение за изменение на този план;

б) определя насоки и взема решения, необходими за изпълнението на фазата на развитие на проекта SESAR, и упражнява цялостен контрол върху изпълнението на проекта;

в) одобрява работната програма на Съвместното предприятие и годишните работни програми по член 16, параграф 1, както и годишния бюджет, включително плана за персонала;

г) разрешава започването на преговори и взема решение за присъединяването на нови членове и свързаните с това споразумения, както са посочени в член 1, параграф 3;

д) контролира изпълнението на споразуменията между членовете и Съвместното предприятие;

е) назначава и освобождава изпълнителния директор и одобрява организационната структура;

ж) взема решения за размера на сумите и процедурите за изплащане на паричните вноски на членовете, както и за оценяването на непаричните вноски;

з) приема финансовия правилник на Съвместното предприятие;

и) одобрява годишния финансов отчет и баланса;

й) приема годишния доклад за напредъка на фазата на развитие на проекта SESAR и финансовото състояние на проекта съгласно член 16, параграф 2;

к) взема решения по предложения до Комисията относно удължаването на срока и прекратяването на Съвместното предприятие;

л) установява процедури за предоставяне права на достъп до материалните и нематериалните активи, собственост на Съвместното предприятие, и прехвърлянето на тези активи;

м) определя правилата и процедурите за възлагане на договори, необходими за изпълнение на Генералния план за УВД, включително специфични процедури относно конфликти на интереси;

н) взема решения по предложения до Комисията за изменение на устава в съответствие с член 24;

о) упражнява други такива правомощия и изпълнява други такива функции, включително създаването на помощни органи, когато това е необходимо за целите на фазата на развитие на проекта SESAR;

п) приема разпоредения във връзка с прилагането на член 8.

2. Административният съвет приема свой процедурен правилник, който гарантира гладкото и ефикасно протичане на работата му, по-специално в случай на значително нарастване на броя на членовете. Процедурният правилник включва също следните разпоредби:

а) Административният съвет заседава поне четири пъти годишно. Извънредни заседания се свикват по искане на една трета от членовете на съвета, представляващи поне 30 % от правото на глас, по искане на Общността или на изпълнителния директор;

б) заседанията обикновено се провеждат в седалището на Съвместното предприятие;

в) освен ако не се реши друго в частни случаи, изпълнителният директор участва в заседанията;

г) специфични процедури за откриване и недопускане на конфликти на интереси.

#### Член 6

##### Недопускане на конфликти на интереси

1. Не се допуска членовете на Съвместното предприятие или на Административния съвет, както и персоналът на Съвместното предприятие да участват в подготовката, прегледа или процедурите за възлагане при покани за търгове, ако същите притежават или имат споразумения за партньорство с органи, които са потенциални кандидати за търг или представляват такива органи.

2. Членовете на Съвместното предприятие и участниците в Административния съвет са длъжни да оповестят всякакви свои преки или косвени, лични или корпоративни интереси от изхода на обсъжданията на Административния съвет във връзка с който и да е въпрос от дневния ред. Това изискване важи и за персонала по отношение на възложените му задачи.

3. Въз основа на оповестяването по параграф 2 Административният съвет може да реши да изключи членове, участници или членове на персонала от решения или задачи в случаите, когато е вероятно да възникне конфликт на интереси. Те няма да имат достъп до информация от областите, за които се счита, че са потенциален източник на конфликти на интереси.

#### Член 7

##### Изпълнителен директор

1. Изпълнителният директор отговаря за ежедневното управление на Съвместното предприятие и е негов юридически представител.

2. Изпълнителният директор се назначава от Административния съвет по предложение от Европейската комисия, което включва най-малко трима кандидати.

3. Изпълнителният директор изпълнява задълженията си при спазване на пълна независимост в рамките на определените му/й пълномощия.

4. Изпълнителният директор ръководи изпълнението на проекта SESAR в рамките на общите насоки, установени от Административния съвет, пред който той/тя носи отговорност. Той/тя предоставя на Административния съвет цялата информация, необходима за изпълнение на неговите функции.

5. Изпълнителният директор по-специално:

а) наема, ръководи и контролира персонала на Съвместното предприятие, включително персонала по член 8, параграф 4;

б) организира, ръководи и контролира дейността на Съвместното предприятие;

в) представя на Административния съвет предложенията си относно организационната структура;

г) изготвя и актуализира редовно общата и годишната работна програма на Съвместното предприятие, включително оценка на разходите по програмата, и ги представя на Административния съвет;

д) изготвя в съответствие с финансовия правилник годишния проект-обюджет, включително плана за персонала, и ги представя на Административния съвет;

е) осигурява спазването на задълженията на Съвместното предприятие по договорите и споразуменията, които то сключва;

ж) осигурява изпълнението на дейностите на Съвместното предприятие при пълна независимост и без всякакви конфликти на интереси;

з) изготвя годишния доклад за напредъка на проекта SESAR и неговото финансово състояние, както и други доклади, които Административният съвет може да поиска, и му ги представя;

и) представя на Административния съвет годишния финансов отчет и баланс;

й) представя на Административния съвет предложения за промени в структурата на проекта SESAR.

#### Член 8

##### Персонал на Съвместното предприятие

1. Допълнителният персонал се определя в шатното разписание за персонала, установено в годишния бюджет.

2. Членовете на персонала на Съвместното предприятие работят на срочни договори при същите условия както служителите на Европейските общности.

3. Всички разходи, свързани с персонала, се поемат от Съвместното предприятие.

4. Всеки член на Съвместното предприятие може да предложи на изпълнителния директор да предостави на разположение на предприятието членове на своя персонал по реда и при условията на съответното споразумение за членство.

Персоналът, командирован в Съвместното предприятие, се включва в шатното разписание за персонала и се задължава да работи при пълна независимост под надзора на изпълнителния директор.

#### Член 9

##### Споразумения

1. С оглед изпълнение на задачите, определени в член 1, параграф 5 от настоящия регламент, Съвместното предприятие може да сключва специфични споразумения с членовете си.

2. Ролята и участието на Евроконтрол се определят в споразумение със Съвместното предприятие. В това споразумение:

а) се определят подробни разпоредби за прехвърляне и използване на резултатите от фазата на дефиниране към Съвместното предприятие;

б) се определят задачите и отговорностите на Евроконтрол при изпълнението на Генералния план за УВД под ръководството на Съвместното предприятие, като например:

i) организиране на научноизследователска и развойна дейност и дейност по утвърждаване в съответствие с работната програма на Съвместното предприятие;

ii) съгласуване на общите достижения за бъдещата система под ръководството на Евроконтрол;

iii) предлагане на възможни изменения на Генералния план за УВД след консултации със заинтересованите страни, изброени в член 1, параграф 5 от настоящия регламент;

iv) актуализиране на показателите за уеднаквяване (Европейски план за уеднаквяване и внедряване на системи за управление на въздушното движение, местен план за уеднаквяване и внедряване на системи за управление на въздушното движение);

v) поддържане на връзка с Международната организация за гражданска авиация.



3. Всички споразумения с членовете включват подходящи разпоредби, с които се предотвратява възможен конфликт на интереси за членовете при изпълнение на задачите, поставени в тези споразумения.

4. Представители на членовете на Съвместното предприятие не участват в негови обсъждания, свързани с преговори по сключването на техните собствени споразумения по параграф 1, и не получават достъп до документацията по тези обсъждания.

#### Член 10

##### Външни договори

1. Независимо от разпоредбите на член 9 Съвместното предприятие може да сключва договори за доставка и услуги с предприятия или консорциум от предприятия, по-специално за изпълнение на задачите, предвидени в член 1, параграф 5 от настоящия регламент.

2. Съвместното предприятие гарантира, че посочените в параграф 1 договори предвиждат правото на Комисията да извършва проверки от негово име с оглед осигуряване защита на финансовите интереси на Общността.

3. Посочените в параграф 1 договори включват всички необходими разпоредби, свързани с правата на интелектуална собственост, упоменати в член 18, както и целесъобразни наказателни клаузи. С цел недопускане на конфликт на интереси членовете на Съвместното предприятие, участвали в определянето на вид дейност, която може да стане предмет на покана за търг, включително и техният персонал, предоставен на разположение съгласно член 8, параграф 4, не могат да вземат участие в извършването на тази дейност.

#### Член 11

##### Работни групи

1. С цел изпълнение на задачите, предвидени в член 1, параграф 5 от настоящия регламент, Съвместното предприятие може да създаде ограничен брой работни групи, които да извършват дейности, неосъществени на друго място. Тези групи разчитат на експертните умения на професионалисти и работят при пълна прозрачност.

2. Експертите, които участват в работните групи, не се числят към персонала на Съвместното предприятие.

3. Работните групи се председателстват от представител на Съвместното предприятие.

#### Член 12

##### Финансови разпоредби

1. Приходите на Съвместното предприятие се формират от източниците, изброени в член 4 от настоящия регламент.

2. С цел започване на работата на Съвместното предприятие учредителите изплащат минимална начална вноска от 10 милиона EUR в рамките на една година от неговото създаване.

3. Членовете, посочени в член 1, параграф 2, второ тире, се задължават да изплатят минимална начална вноска от 10 милиона EUR в рамките на една година от момента, в който е прието присъединяването им към предприятието. Тази сума се намалява на 5 милиона EUR за членове, които се включват в Съвместното предприятие в рамките на 12 месеца от неговото учредяване.

По отношение на предприятията, включващи се за участие самостоятелно или колективно, които се приемат за малки или средни предприятия по смисъла на Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определенията за малките и средните предприятия<sup>(1)</sup>, размерът на сумата може да бъде намален до 250 000 EUR независимо от момента, в който са станали членове. На новите членове може да се предостави възможността да изплатят началната вноска на няколко части в течение на срок, който се договаря и определя в споразуменията, както е посочено в член 1, параграф 3.

4. Административният съвет решава относно размера на сумите, които трябва да бъдат внесени от всеки член на Съвместното предприятие пропорционално на договореното с него финансово участие, и определя крайния срок, в който членовете трябва да изплатят своите вноски.

5. Участие с непарични вноски е възможно освен в случаите, посочени в параграф 2. Непаричните вноски подлежат на оценка на стойността и необходимостта им за дейностите на Съвместното предприятие и се уточняват в споразуменията, посочени в член 1, параграф 3.

6. Всеки член на Съвместното предприятие, който не успее да изпълни ангажиментите си за участие с непарична вноска или не внесе дължимата сума в определения краен срок, се лишава от право на глас в Административния съвет за шест месеца след изтичане на този краен срок, докато изпълни задължението си. Ако след шестмесечния срок задължението му все още не е изпълнено, неговото членство се отменя.

#### Член 13

##### Приходи

1. Всички приходи на Съвместното предприятие се използват за подпомагане на задачите, посочени в член 1, параграф 5 от настоящия регламент. При спазване разпоредбите на член 25 разпределянето между членовете на Съвместното предприятие на приходи, надвишаващи разходите, се забранява.

2. Независимо от регулаторните разпоредби, приложими към участието на Общността, всички лихви по вноски, изплатени от членовете на Съвместното предприятие, се смятат за негови приходи.

#### Член 14

##### Финансов правилник

1. Финансовият правилник на Съвместното предприятие се приема от Административния съвет.

2. С финансовия правилник се цели осигуряване на икономично и стабилно финансово управление на Съвместното предприятие.

<sup>(1)</sup> ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36.

3. Финансовият правилник почива на общите принципи, определени с Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 от 23 декември 2002 г. относно рамковия Финансов регламент за органите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности <sup>(1)</sup>, и включва по-специално основните правила относно:

- а) вида и структурата на оценката на разходите по проекта SESAR и годишния бюджет;
- б) изпълнението на годишния бюджет и вътрешния финансов контрол;
- в) методите на плащане на вноските от членовете на Съвместното предприятие;
- г) съхраняването и представянето на счетоводните отчети и инвентарните книги, както и изготвянето и представянето на годишния баланс;
- д) процедурата относно поканите за търгове, която се основава на недискриминация между страните на произход на членовете на Съвместното предприятие и отчита общностния характер на проекта, а също и възлагането, реда и условията на договорите и поръчките за сметка на Съвместното предприятие.

4. Подробните правила за прилагане, даващи възможност на Комисията да гарантира спазването на нейните задължения съгласно член 274 от Договора за създаване на Европейската общност, се определят в споразумението между Съвместното предприятие и Комисията.

#### Член 15

##### Изпълнение и контрол на бюджета

1. Финансовата година съпада с календарната.
2. Всяка година преди 31 март изпълнителният директор предоставя на членовете на Съвместното предприятие оценка на разходите по проекта SESAR, одобрена от Административния съвет.  
  
Разчетите на разходите включват прогноза за годишните разходи за следващите две години. В рамките на прогнозата се изготвя разчет на приходите и разходите за първата от тези две финансови години (предварителен проектобюджет) в такива подробности, каквито са необходими за вътрешните бюджетни процедури на всеки член относно неговото финансово участие в Съвместното предприятие. Изпълнителният директор предоставя на членовете всякаква допълнителна информация, необходима за тази цел.
3. Членовете незабавно съобщават на изпълнителният директор своите съображения относно разчета на разходите по проекта, и по-специално относно разчета на приходите и разходите за следващата година.
4. Въз основа на одобрената оценка на разходите по проекта и след като вземе предвид получените от членовете съображения, изпълнителният директор подготвя проектобюджета за следващата година и го внася в Административния съвет за приемане преди 30 септември.

5. В рамките на два месеца след приключване на всяка финансова година изпълнителният директор внася годишния финансов отчет и баланса за предходната година в Сметната палата на Европейските общности. Извършваният от Сметната палата одит се основава на записи и се осъществява на място.

6. Изпълнителният директор представя годишния финансов отчет и баланса, заедно с доклада на Сметната палата, на Административния съвет, който ги одобрява с мнозинство от 75 % от гласовете. Изпълнителният директор е упълномощен и, по искане на Административния съвет, е длъжен да даде пояснения по доклада.

7. Сметната палата изпраща своя доклад на членовете на Съвместното предприятие.

#### Член 16

##### Работна програма и доклади

1. Съвместното предприятие изготвя работната си програма въз основа на стабилно управление и счетоводни принципи, определящи ясни цели и срокове. Тази програма се състои от:
  - а) обща работна програма, разделена на периоди от тридесет и шест месеца;
  - б) годишни работни програми, изготвяни ежегодно, в които се определят дейностите, сроковете и разходите на Съвместното предприятие за съответния период.

2. Годишният доклад отразява напредъка на проекта SESAR, и по-специално сроковете, разходите и изпълнението на проекта.

#### Член 17

##### Защита на финансовите интереси на Общността

1. Комисията има право да гарантира защитата на финансовите интереси на Общността чрез упражняване на ефективен контрол. В случай че открие нередности, Комисията си запазва правото да намали или отложи последващи плащания към Съвместното предприятие.
2. Размерът на намалените или отложените плащания съгласно параграф 1 е равен на размера на действително установените от Комисията нередности.

#### Член 18

##### Права на собственост

Съвместното предприятие е собственик на всички материални и нематериални активи, които са създадени от него или са му били прехвърлени с оглед фазата на развитие на проекта SESAR, съгласно сключените от предприятието споразумения. Съвместното предприятие може да предостави права на достъп до придобитите в резултат от проекта познания на своите членове, както и на държавите-членки на Европейския съюз и/или Евроконтрол за техни собствени нетърговски цели.

<sup>(1)</sup> ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72.

## Член 19

**Прозрачност и работа с документи**

Административният съвет приема правила за работа с документи с оглед съчетаването на изискванията за сигурност, търговска тайна и обществен достъп. Тези правила отчитат, когато е целесъобразно, принципите и ограниченията, установени в Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup>.

## Член 20

**Мерки за борба с измамите**

1. За целите на борба с измамите, корупцията и други незаконни действия се прилагат разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, осъществявани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) <sup>(2)</sup>.

2. Съвместното предприятие се присъединява към Междуйнституционалното споразумение от 25 май 1999 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Комисията на Европейските общности относно вътрешните разследвания, извършвани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) <sup>(3)</sup> и незабавно приема подходящи разпоредби, приложими за всички служители на Съвместното предприятие.

3. Сметната палата и OLAF могат при необходимост да извършват проверки на място сред получателите на средства от Съвместното предприятие и длъжностните лица, отговорни за разпределението на тези средства.

## Член 21

**Отговорност**

1. Съвместното предприятие е единствено отговорно за изпълнение на задълженията си.

2. Договорната отговорност на Съвместното предприятие се подчинява на договорните разпоредби и приложимото към договора материално право.

3. Плащания, направени от Съвместното предприятие във връзка с посочената в параграф 2 отговорност, както и извършените по този повод разходи се считат за разходи на Съвместното предприятие.

4. Изпълнителният директор предлага на Административния съвет да се сключат необходимите застраховки, като Съвместното предприятие ги сключва по искане на Административния съвет.

## Член 22

**Поверителност**

Съвместното предприятие гарантира защитата на чувствителна информация, чието неразрешено разкриване може да накърни интересите на договарящите страни. Предприятието прилага принципите и минималните стандарти за сигурност, определени и въведени с Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на инструкциите за сигурност на Съвета <sup>(4)</sup>.

## Член 23

**Прехвърляне на материални и нематериални активи от Съвместното предприятие**

След изтичане на срока, посочен в член 1 от настоящия регламент, прехвърлянето от Съвместното предприятие на всички или част от притежаваните от него материални и нематериални активи се извършва със съгласието на Административния съвет.

## Член 24

**Изменение на устава**

1. Всеки член на Съвместното предприятие може да отправи предложения до Административния съвет за изменение на настоящия устав.

2. Ако Административният съвет одобри така направените предложения с мнозинство от 75 % от гласовете и в съответствие с член 4, параграф 5 от настоящия устав, Комисията внася предложение съгласно член 5, параграф 4 от настоящия регламент.

## Член 25

**Прекратяване на Съвместното предприятие**

За целите на процедурата по прекратяване на Съвместното предприятие Административният съвет назначава един или повече ликвидатори, които спазват решенията на Административния съвет.

## Член 26

**Приложимо право**

За неуредените в настоящия устав въпроси се прилага законодателството на държавата по седалището на Съвместното предприятие.

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

<sup>(2)</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 15.

<sup>(4)</sup> ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2005/952/ЕО (ОВ L 346, 29.12.2005 г., стр. 18).